

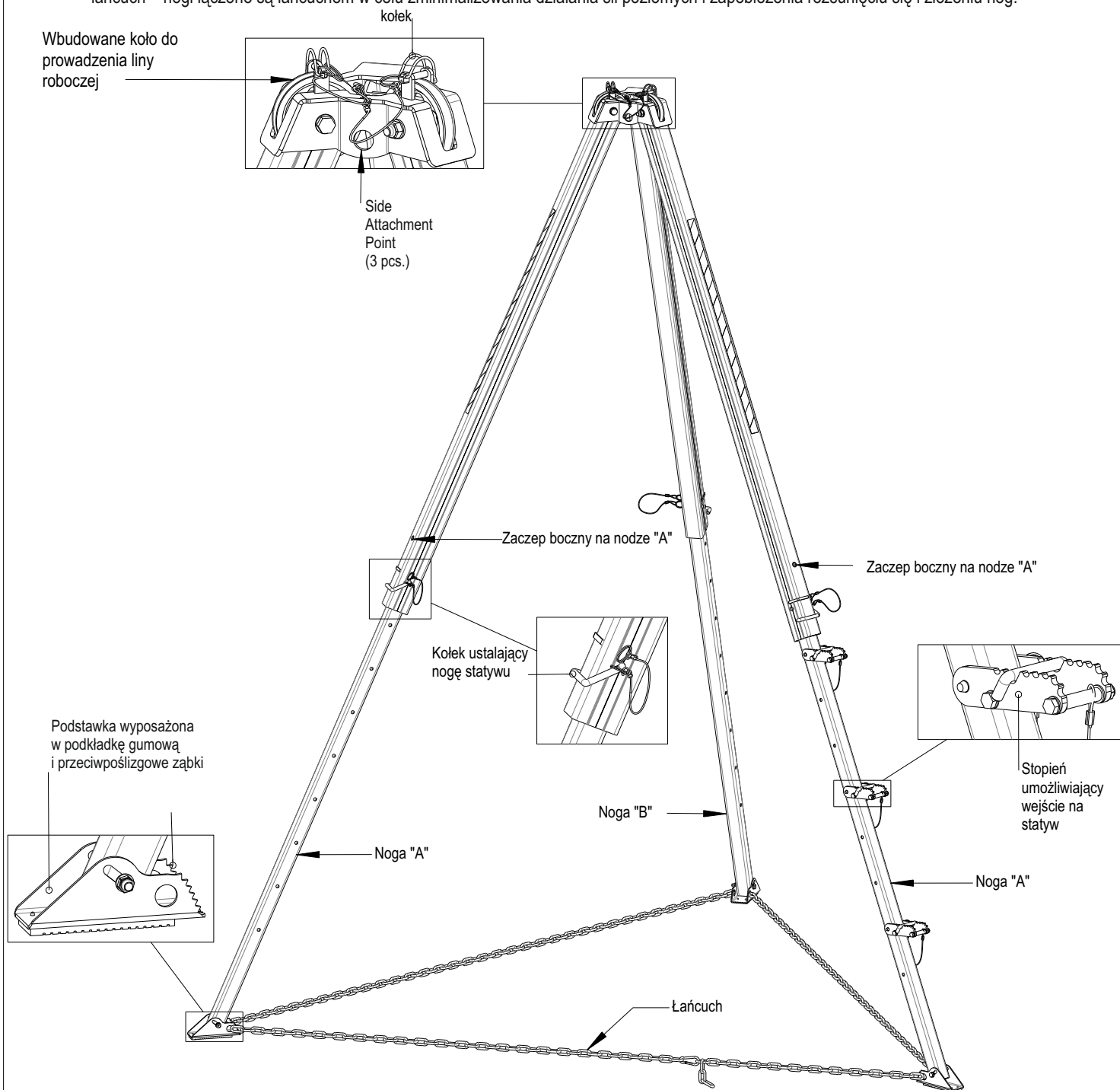
SEKCJA 1 - OPIS OGÓLNY

Aluminiowy statyw bezpieczeństwa TM 13 stanowi element składowy sprzętu ochrony osobistej, chroniącego przed upadkiem z wysokości. Statyw bezpieczeństwa należy stosować ze sprzętem powstrzymującym upadek z wysokości. Statyw TM 13 przeznaczony jest do użycia z podnośnikami ratowniczymi RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300.

Zaleca się, aby aluminiowy statyw bezpieczeństwa TM 13 był transportowany i instalowany przez minimalnie dwie osoby. Statyw TM 13 w każdym przypadku zapewnia ochronę dla maksymalnie dwóch osób.

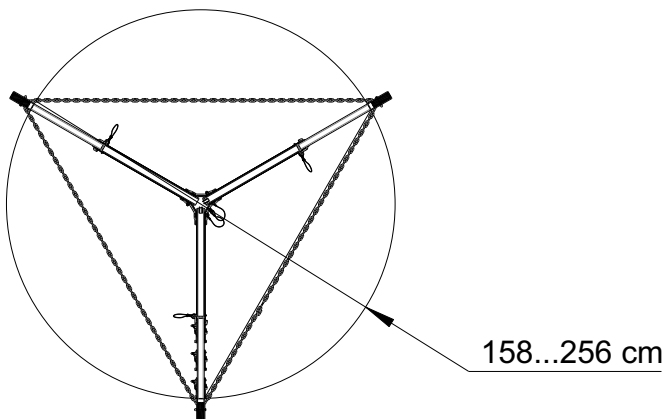
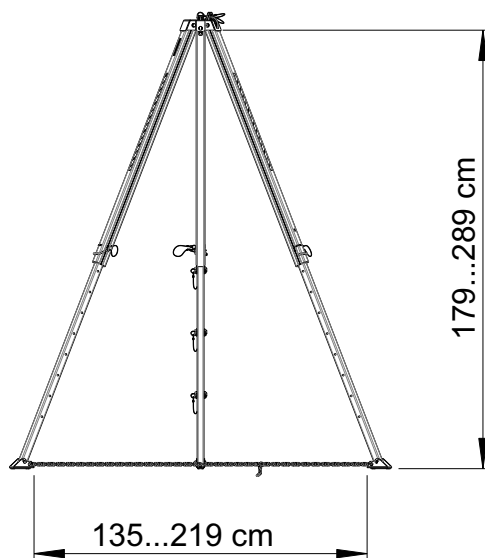
WYPOSAŻENIE PODSTAWOWE

- głowica – wykonana z pomalowanej stali ocynkowanej. Kołki na każdym kole zapobiegają przypadkowemu zsunięciu się z koła liny roboczej.
- nogi – wykonane ze zbrojonych kształtowników aluminiowych o zaokrąglonych krawędziach. Składają się z dwóch odcinków. Teleskopowa budowa nóg pozwala na regulowanie ich długości przez użytkownika. Do regulowania długości nóg używa się kołków ustalających. Nogi statywu wyposażone są w samonastawne podstawki stalowe z gumowymi podkładkami. Nogi posiadają przeciwpoślizgowe "zęby", używane przy ustawianiu statywu na śliskiej (np. zamarzniętej) powierzchni.
- o dwie nogi "A" – posiadają wbudowane koła (do prowadzenia liny roboczej) i punkt przyłączenia (otwór blokujący) ratowniczych urządzeń podnośnikowych RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300.
- o jedna noga "B" – bez koła i bez punktu przyłączenia.
- stopnie – jeśli nogi są wysunięte maksymalnie, można wykorzystać dodatkowe stopnie, umożliwiające łatwe i bezpieczne umieszczenie liny na głowicy statywu. Na jednym statywie można zainstalować do trzech stopni.
- łańcuch – nogi łączone są łańcuchem w celu zminimalizowania działania sił poziomych i zapobieżenia rozsunięciu się i złożeniu nóg.



DANE TECHNICZNE

- maksymalne obciążenie robocze: 200 kg
 - wysokość robocza:
 - o nogi całkowicie wysunięte: 289 cm
 - o nogi całkowicie wsunięte: 179 cm
 - rozstaw nóg:
 - o nogi całkowicie wysunięte: 219 cm
 - o nogi całkowicie wsunięte: 135 cm
 - Średnica otworu nad którym ustawiony może być statyw:
 - o nogi całkowicie wysunięte: 256 cm
 - o nogi całkowicie wsunięte: 158 cm
 - ciężar (bez łańcucha) 37 kg
 - gabaryty transportowe: 200 x 33 x 31 cm (drewniana skrzynia)
 - jednoczesna ochrona dla maksymalnie dwóch osób
- dostępnych 5 punktów przyłączenia



CERTYFIKATY I ZGODNOŚĆ ZE STANDARDAMI

a) EN 795:2012 klasa B

Sprzęt wykorzystywany jako przenośny, tymczasowy punkt kotwiczenia przeznaczony dla jednej osoby. Certyfikat EC.

b) EN 16415:2013 klasa B

Sprzęt wykorzystywany jako przenośny, tymczasowy punkt kotwiczenia przeznaczony dla dwóch osób. Zgodność ze standardem i dokumentacją TS 16415/B:2013. Brak certyfikatu EC.

c) EN 1496:2006 klasa B

Sprzęt wykorzystywany wraz z ratunkowymi zestawami RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300, dla maksymalnie dwóch osób. Zgodność ze standardem i dokumentacją EN 1496/B:2006. Brak certyfikatu EC.



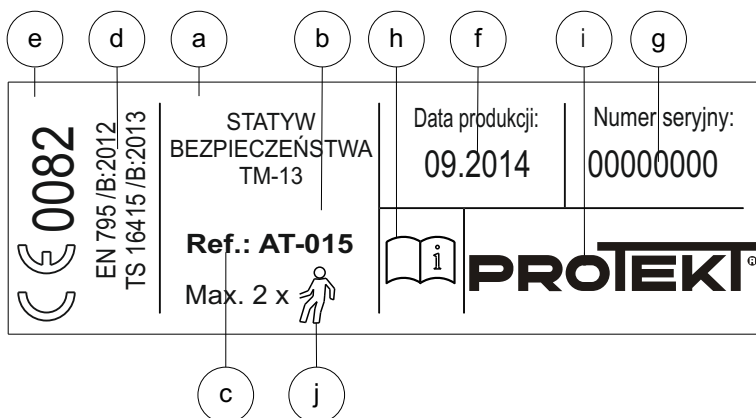
Miesiąc i rok kolejnej inspekcji przeprowadzanej przez producenta.

Wykorzystywanie urządzenia po tej dacie jest zabronione. Uwaga: Przed pierwszym użyciem, należy określić datę pierwszej inspekcji (data pierwszego użycia + 12 miesięcy, np. pierwsze użycie 01.2013 – oznaczona data inspekcji 01. 2014).

„Etykieta kolejnej inspekcji” umieszczona musi być obok etykiety identyfikacyjnej.

TREŚĆ ETYKIETY IDENTYFIKACYJNEJ

- a. Typ urządzenia : Statyw bezpieczeństwa
 - b. Symbol modelu: TM-13
 - c. Numer katalogowy: Nr ref. AT-015
 - d. Numer/rok/klasa normy europejskiej
 - e. Oznakowanie CE oraz numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję sprzętu
 - f. Miesiąc i rok produkcji: Data produkcji 01.2013
 - g. Numer seryjny statywu: Nr. Seryjny 00000000
 - h. Uwaga: przeczytaj instrukcję
 - i. Oznaczenie producenta lub dystrybutora statywu
- Maksymalna liczba osób chronionych jednocześnie

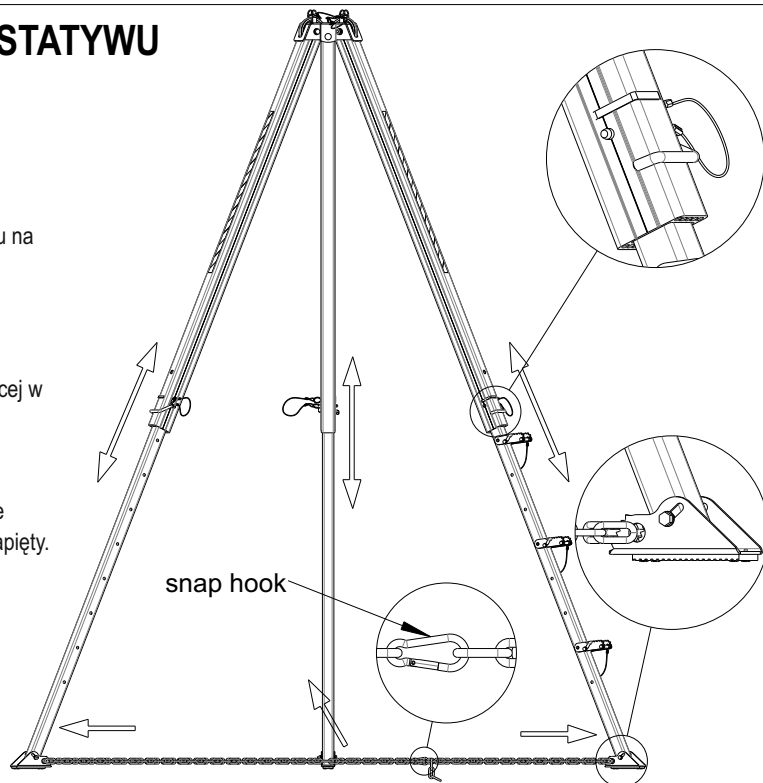


SEKCJA 2 – INSTALACJA STATYWU

Zaleca się transport i montaż statywu przez dwie osoby.

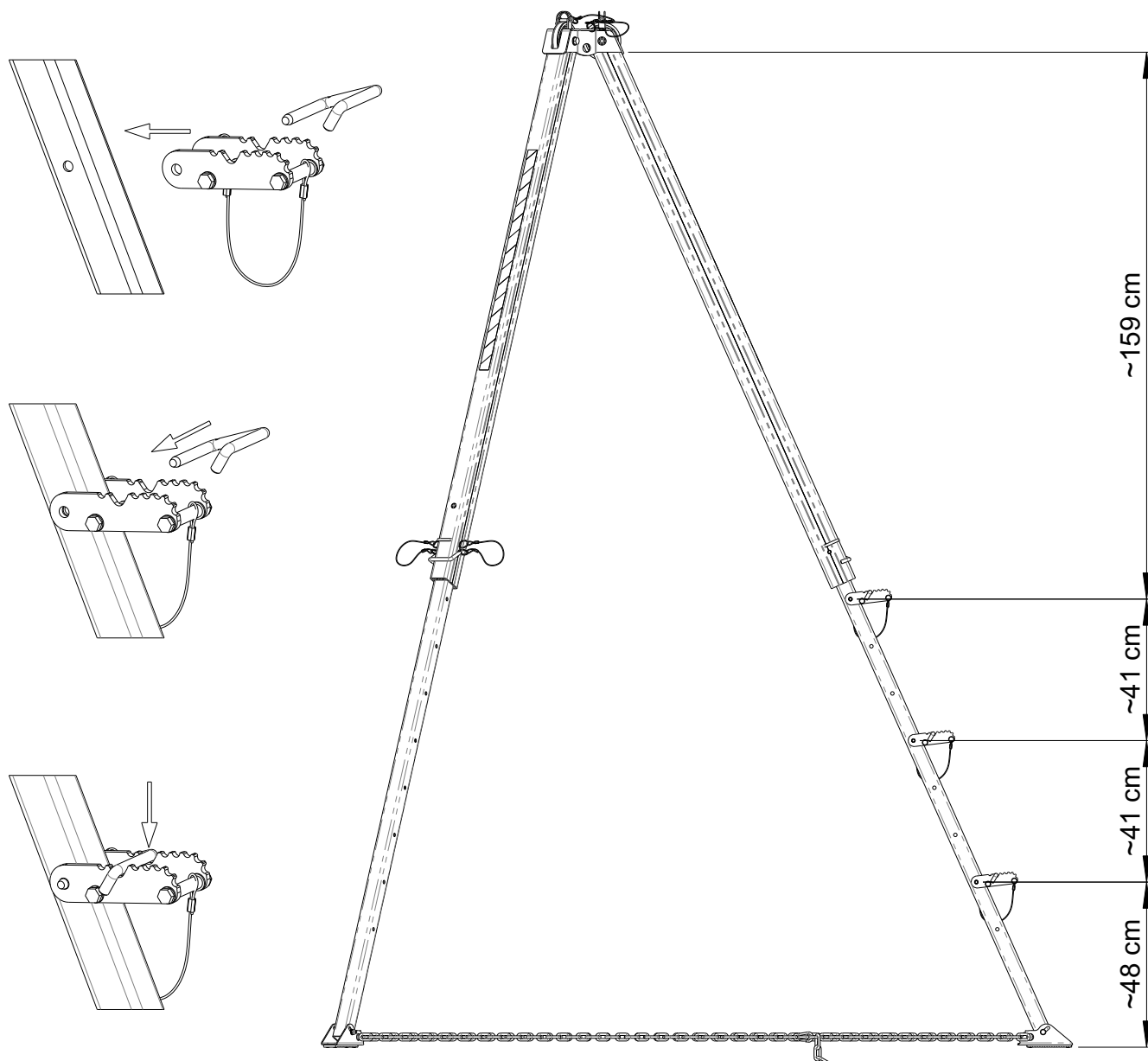
INSTALACJA STATYWU

1. Umieścić statyw na płaskiej, stabilnej i twardej powierzchni, wysunąć nogi statywu na żądaną długość i zablokować kołkami ustalającymi.
2. Ustawić statyw pionowo i całkowicie rozsunąć nogi.
3. Upewnić się, czy podstawki znajdują się na twardym podłożu i uniosą ciężar.
4. Wyregulować nogi tak, by głowica znajdowała się w płaszczyźnie poziomej.
5. Statyw należy ustawić nad otworem tak, by lina robocza znajdowała się mniej więcej w środku otworu.
6. Upewnić się, czy kołki ustalające są prawidłowo umieszczone. Koniec kołka musi wystawać ponad powierzchnię nóg statywu.
7. Zabezpieczyć nogi statywu łańcuchem przed przypadkowym rozsunięciem. Końce łańcucha należy połączyć zatrzasknikiem. Między nogami statywu łańcuch ma być napięty. Zlikwidować ewentualne luzy.



KROKI INSTALACJI

- Przy umieszczaniu liny na głowicy rozłożonego statywu możliwe jest wejście na nogę statywu po stopniach. Są one umieszczone po zewnętrznej stronie nóg, w otworach używanych do ustalania wysokości statywu.
- Stopnie rozmieścić należy w równych odległościach.



SEKCJA 3

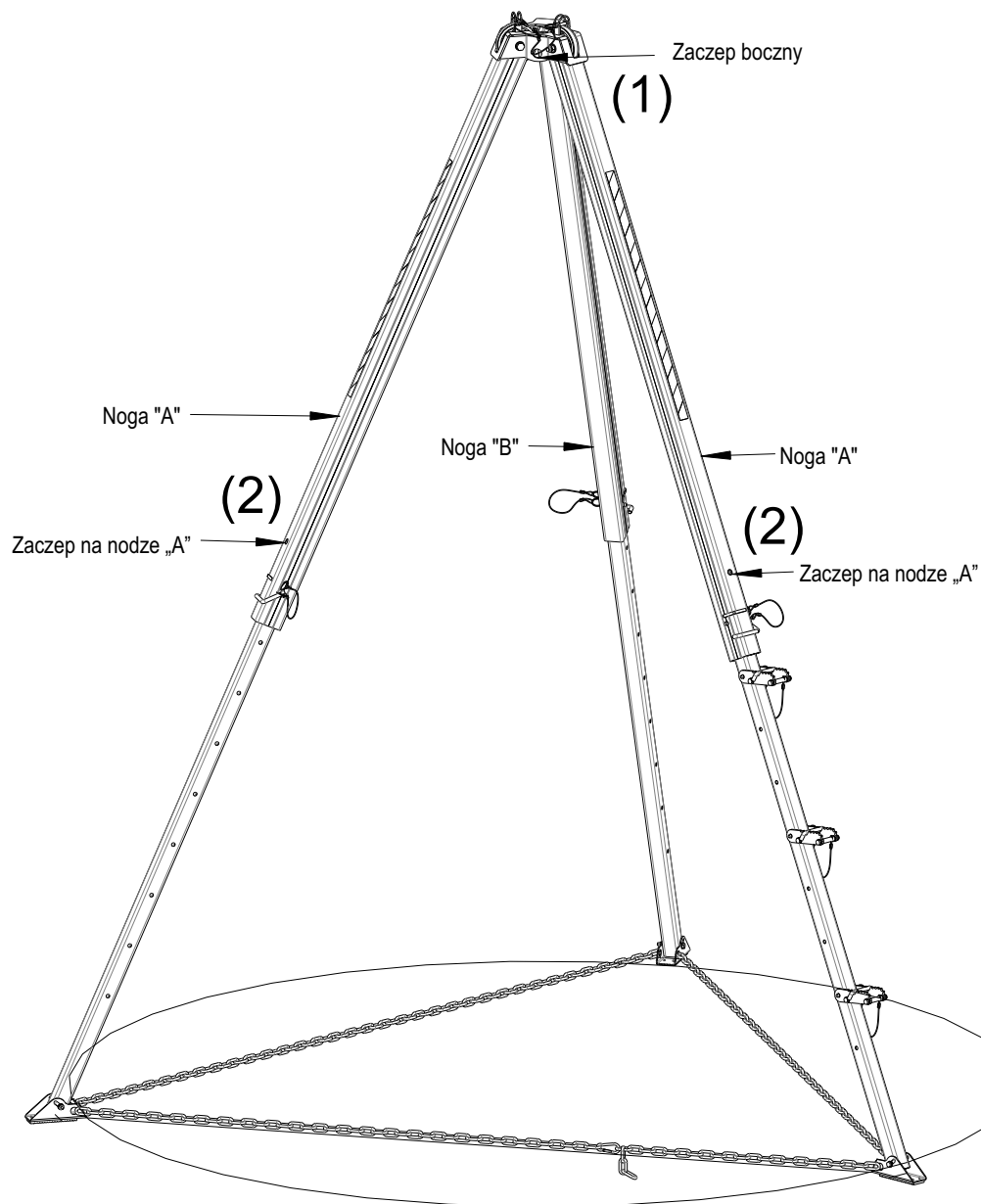
OCHRONA OSOBISTA ZGODNIE ZE STANDARDEM EN 795/B ORAZ TS 16415/B

Statyw bezpieczeństwa TM 13 może być stosowany, jako tymczasowy punkt kotwiczenia, zgodny ze standardami EN 795/B oraz TS 16415/B.

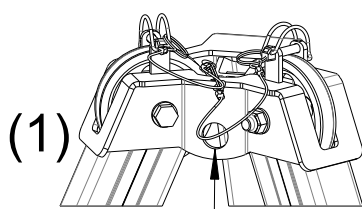
Statyw bezpieczeństwa TM 13 zapewnia ochronę dla maksymalnie dwóch osób jednocześnie.

Statyw bezpieczeństwa TM 13 wyposażony jest w pięć punktów zaczepu urządzeń ochrony osobistej:

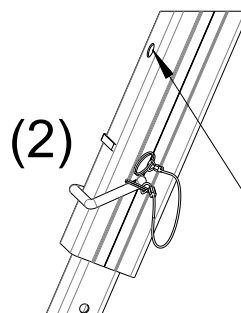
- (1) Boczne punkty zaczepu (3 szt.)
- (2) Zaczepy znajdujące się na nodze „A” (2 szt.)



PUNKTY ZACZEPU OSOBISTEGO SPRZĘTU OCHRONY PRZED UPADKIEM



ZACZEP BOCZNY (3 szt.), przeznaczony dla jednej osoby (EN795/B)



ZACZEP znajdujący się na nodze „A” (2 szt.), przeznaczony dla jednej osoby (EN795/B) oraz do montażu ratunkowych urządzeń podnośnikowych

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Podczas pracy należy ZWRACAĆ UWAGĘ na łańcuch mocujący nogi statywu, gdyż może on spowodować potknięcie się pracownika!
- STATYWU TM 13 NIE WOLNO używać bez łańcucha spinającego jego nogi. Nogi muszą być ZAWSZE połączone za pomocą łańcucha.
- Systemy ochrony przed upadkiem lub ratownicze, które będą używane wraz ze statywem, MUSZĄ SPEŁNIAĆ wymagania obowiązujących norm (EN 795 dla urządzeń kotwiczących, EN 362 dla łączników, EN 361 dla szelek bezpieczeństwa, EN 360 dla amortyzatorów chroniących przed upadkiem, EN 1496 dla ratowniczych urządzeń wyciągających, EN 1497 dla uprząży ratowniczych, EN 341 dla urządzeń opuszczających).
- Maksymalna siła zatrzymania upadku (Maximum Arrest Force – MAF), na którą narażony jest użytkownik stosujący systemy ochrony przed upadkiem z wysokości (Fall Arrest System -FAS), który nosi uprząż, ograniczona jest prawnie w Unii Europejskiej do 6 kN. System wykorzystywany do ochrony przed upadkiem z wysokości musi zawierać urządzenie chroniące przed upadkiem, które będzie w stanie zredukować wartość siły MAF, która działa na użytkownika podczas powstrzymywania upadku, do wymaganych 6kN (może to być np. amortyzator z linką, bądź urządzenie samohamowne).
- Należy upewnić się, że statyw zainstalowany jest pionowo, na płaskiej, stabilnej i twardej powierzchni. Musi ona być w stanie zapewnić podparcie dla obciążenia.
- Używanie statywu TM 13 dla ochrony więcej niż 2 osób jednocześnie jest zabronione.
- Zaleca się, aby statyw był transportowany oraz instalowany przez nie mniej niż dwie osoby.
- Urządzenie kotwiczące bądź punkt kotwiczenia systemu ochrony przed upadkiem z wysokości musi być ustawiony w taki sposób, aby zminimalizować zarówno prawdopodobieństwa wystąpienia upadku, jak również wysokość upadku. Dotyczy to także samego sposobu wykonywania pracy. Punkt/ urządzenie kotwiczące muszą znajdować się bezpośrednio nad użytkownikiem. Kształt i konstrukcja urządzenia/punktu kotwiczącego muszą uniemożliwiać samoistne rozłączenie sprzętu. Minimalna wytrzymałość statyczna urządzenia/punktu kotwiczącego musi wynosić 13 kN. Zaleca się stosowanie certyfikowanego i właściwie oznaczonego strukturalnego punktu kotwiczenia, spełniającego wymogi normy EN 795.

PODSTAWOWE ZASADY UŻYTKOWANIA SPRZĘTU OCHRONY OSOBISTEJ

- sprzęt ochrony osobistej może być użytkowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego bezpiecznego użytkowania;
- sprzętu ochrony osobistej nie wolno używać osobie, której stan zdrowia mógłby wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacji normalnej czy awaryjnej;
- na miejscu musi się znajdować opracowany plan ratunkowy na wypadek wypadku, mogącego wystąpić podczas pracy;
- zabrania się w jakichkolwiek sposób uzupełniania czy modyfikowania sprzętu bez uprzedniego uzyskania zgody producenta na piśmie;
- wszelkie naprawy może przeprowadzać wyłącznie producent sprzętu lub jego autoryzowany przedstawiciel;
- sprzęt ochrony osobistej ma być wykorzystywany wyłącznie w granicach swych nominalnych parametrów i do celów, do jakich został stworzony;
- sprzęt ochrony osobistej powinien stanowić przedmiot osobistej troski;
- przed użyciem upewnić się, czy elementy składające się na system asekuracji przed upadkiem są ze sobą kompatybilne. Okresowo należy sprawdzać wszystkie łączniki i urządzenia regulujące sprzętu, aby wyeliminować wszelkie poluzowania czy możliwość przypadkowego rozłączenia się elementów;
- zabrania się używania składanek elementów, w których funkcje bezpieczeństwa jednego elementu wpływają lub zakłócają funkcje bezpieczeństwa innego elementu składowego;
- dla bezpieczeństwa użytkowników istotne jest, aby w przypadku ponownej sprzedaży produktu poza początkowy kraj docelowy, osoba dokonująca sprzedaży dostarczyła też instrukcje użytkowania, konserwacji, kontroli okresowych i napraw w języku kraju, do którego sprzęt zostanie sprzedany;
- szelki bezpieczeństwa (zgodne EN 361) są jedynym dopuszczalnym elementem podtrzymującym ciało człowieka podczas użytkowania systemu asekuracyjnego przed upadkiem;
- podczas używania szelek, do przyłączania systemu asekuracyjnego wykorzystywać wyłącznie punktów przyłączenia oznaczonych dużą literą "A"
- obowiązkowe jest sprawdzenie przestrzeni poniżej użytkownika w miejscu wykonywania robót tak, by w razie upadku nie nastąpiło zderzenie z ziemią ani żadnym innym obiektem na torze upadku. Wymagane odległości należy sprawdzić w instrukcji użytkowania danego sprzętu;
- zarówno sprzęt jak i jego sprawność narażone są na skutki działania wielu zagrożeń, należy zatem podczas użytkowania sprzętu przestrzegać wielu środków ostrożności, a zwłaszcza w przypadku wystąpienia:
 - przesuwania lin lub lin bezpieczeństwa po ostrych krawędziach
 - defektów takich, jak przecięcie, ścieranie, korozja
 - wystawiania na działanie warunków pogodowych
 - upadków wahadłowych
 - skrajnych wartości temperatur
 - odczynników chemicznych
 - elektrycznej przewodności właściwej

MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE PRZENOSZONE PRZEZ STATYW TM 13 NA STRUKTURĘ / PODŁOŻE

Powierzchnia, na której ustawiony został statyw bezpieczeństwa TM13, musi być w stanie zapewnić oparcie dla obciążenia o wartości 13kN. Kierunek działania sił: prostopadle do powierzchni, na której umieszczono statyw TM 13.

INSPEKCJA

Przed każdorazowym użyciem sprzętu ochrony osobistej należy obowiązkowo przeprowadzić krótką kontrolę sprzętu, aby upewnić się, czy nadaje się do użytku i czy działa sprawnie

Podczas kontroli przed użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu pod kątem uszkodzeń, nadmiernego zużycia, korozji, zużycia ściernego, pęknięć lub nieprawidłowego działania, zwracając szczególną uwagę na następujące elementy:

- w przypadku szelek i pasów – klamry, elementy regulujące, punkty zaczepienia, taśmy, szwy, pętle
- amortyzatory: pętle do mocowania, taśmy, szwy, obudowę, łączniki
- liny włókiennicze, liny bezpieczeństwa, liny przewodnikowe: lina, pętle, kausze, łączniki, elementy regulujące, sploty
- liny stalowe, liny bezpieczeństwa, liny przewodnikowe: lina, druty, zaciski, nasadki, pętle, kausze, łączniki, elementy regulujące
- w asekuracyjnych systemach wciąganych: kable lub taśmy, urządzenie wciągające i hamulce, obudowa, amortyzator, łącznik
- w systemach asekuracyjnych z giętką przewodnicą: korpus urządzenia chroniącego przed upadkiem, funkcja ześlizgu, działanie przekładni blokującej, nity i śruby, łącznik, amortyzator
- łączniki: korpus główny, nity, zawór, działanie blokady
- statyw: nogi, spinki, śruby oczkowe, podstawy, łańcuch, elementy łączące.

INSPEKCJE OKRESOWE

Po każdym 12 miesięcznym okresie użytkowania sprzęt ochrony osobistej należy wycofać z użytkowania w celu przeprowadzenia okresowej szczegółowej kontroli. Kontrolę okresową przeprowadza osoba kompetentna w tym zakresie. Kontrolę okresową może również przeprowadzić producent lub jego autoryzowany przedstawiciel. W przypadku pewnych systemów złożonych, np. niektóre typy systemów wciąganych, doroczną kontrolę może przeprowadzić wyłącznie producent lub jego autoryzowany przedstawiciel.

W ramach przeprowadzania inspekcji wyznaczony zostanie dopuszczalny czas użytkowania urządzenia, przed kolejną wymaganą kontrolą producenta. Wyniki przeprowadzonej inspekcji muszą zostać zanotowane na karcie identyfikacyjnej.

Regularne okresowe kontrole są niezbędne dla konserwacji sprzętu oraz bezpieczeństwa użytkowników, które zależy od stałej sprawności i wytrzymałości sprzętu.

Podczas kontroli okresowej należy sprawdzić czytelność oznaczeń na sprzęcie.

DOPUSZCZALNY CZAS UŻYTKOWANIA

Statyw może być użytkowany przez 5 lat licząc od dnia oddania go do użytkowania. Po upływie tego czasu należy go wycofać z użytkowania i poddać szczegółowej kontroli przez producenta.

Kontrolę producenta może przeprowadzić:

- producent
- osoba wskazana przez producenta
- firma wskazana przez producenta.

Podczas takiej kontroli określony zostanie czas użytkowania do kolejnej kontroli przez producenta, który zostanie również odnotowany w karcie identyfikacyjnej urządzenia.

WYCOFYWANE Z UŻYTKOWANIA PO WYKORZYSTANIU W ZDARZENIU OCHRONY PRZED UPADKIEM

Statyw bezpieczeństwa TM13 należy natychmiast wycofać z użytkowania, jeśli był wykorzystany do ochrony przed upadkiem. Należy go poddać szczegółowej kontroli przez producenta.

Kontrolę producenta może przeprowadzić:

- producent
- osoba wskazana przez producenta
- firma wskazana przez producenta.

Podczas takiej kontroli przeprowadzona będzie ocena, czy statyw nadaje się do dalszej eksploatacji oraz wyznaczony zostanie termin kolejnej kontroli przez producent, który zostanie odnotowany w karcie identyfikacyjnej urządzenia.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony osobistej musi być transportowany w opakowaniu (np.: torba wykonana z tkaniny odpornej na wilgoć lub worek foliowy lub walizka stalowa lub z tworzyw sztucznych) w celu zapewnienia ochrony przed wilgocią lub uszkodzeniem.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Sprzęt należy czyścić w sposób niemający niekorzystnego wpływu na materiały, z których został wykonany. W przypadku produktów tekstylnych należy użyć łagodnych detergentów do delikatnych tkanin, prać w ręku lub w pralce i wypłukać w wodzie. Części z tworzyw sztucznych można czyścić wyłącznie wodą. W sytuacji, gdy sprzęt ulegnie zamoczeniu, czy to podczas użytkowania czy w wyniku mycia, należy go pozostawić do wyschnięcia w sposób naturalny, w miejscu oddalonym od bezpośredniego źródła wysokich temperatur. W przypadku produktów metalowych, niektóre części mechaniczne (sprężyna, kolek, zawias, itp.) można regularnie lekko przesmarować, aby zapewnić lepsze działanie. Inne procedury związane z konserwacją i czyszczeniem opisane są w instrukcji i należy ich ściśle przestrzegać.

Sprzęt ochrony osobistej należy przechowywać luźno opakowany, w miejscu dobrze wentylowanym, chronić przed działaniem bezpośrednim światła, promieni UV, wilgoci, ostrych krawędzi, skrajnych temperatur i substancji korozyjnych lub agresywnych.

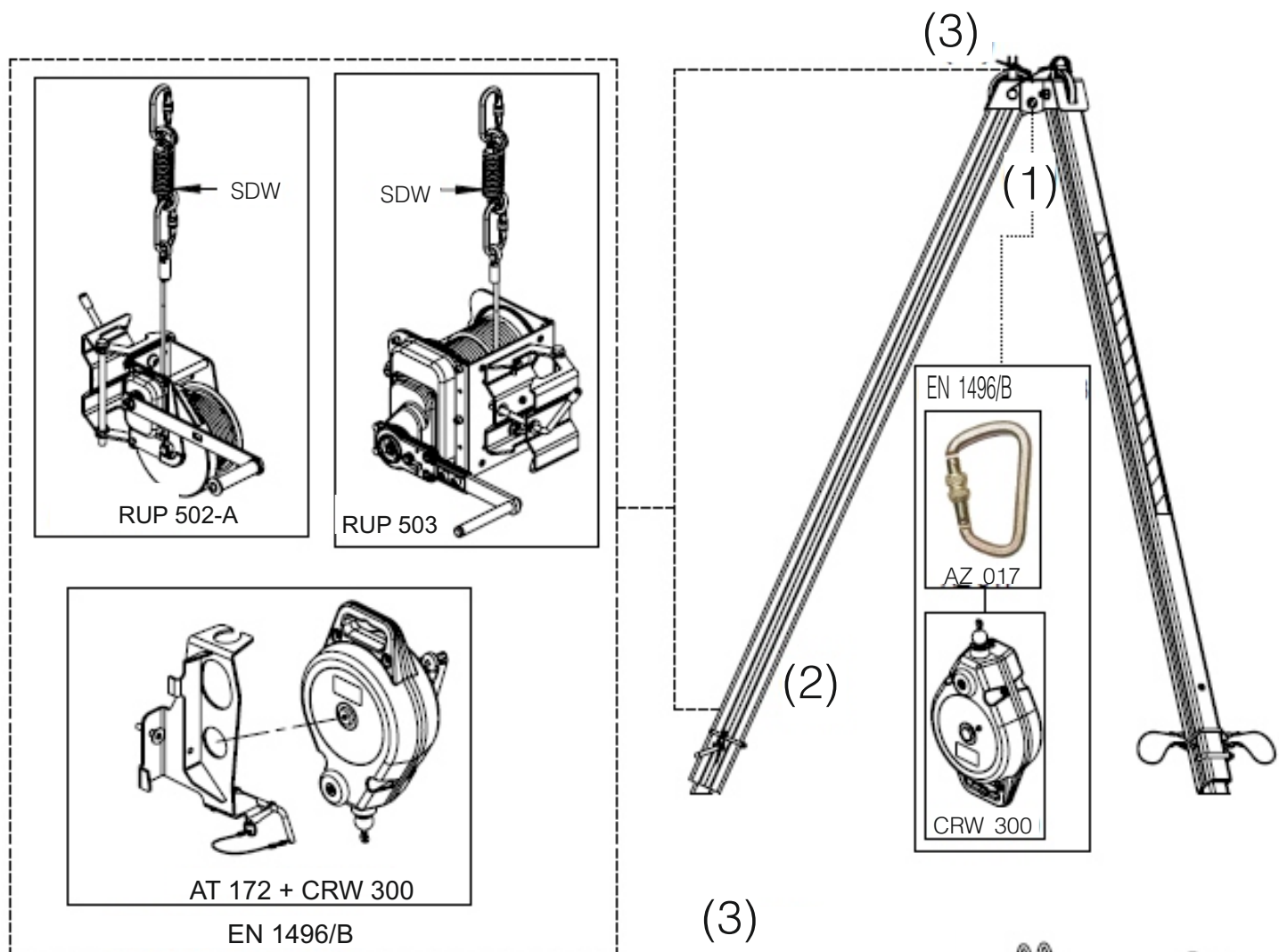
SEKCJA 4 – SPRZĘT RATOWNICZY ZGODNY Z EN 1496/B

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS AKCJI RATUNKOWYCH

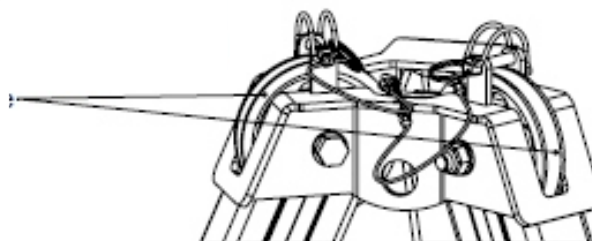
- Wtórny system ochrony przed upadkiem (zgodny z EN 363) należy stosować podczas pracy z TM13 i RUP 502-A lub RUP 503.
- Systemy ochrony przed upadkiem lub ratownicze, które będą używane wraz ze statywem, MUSZĄ SPEŁNIAĆ wymagania obowiązujących norm (EN 795 dla urządzeń kotwiczących, EN 362 dla łączników, EN 361 dla szelek bezpieczeństwa, EN 360 dla amortyzatorów chroniących przed upadkiem, EN 1496 dla ratowniczych urządzeń wyciągających, EN 1497 dla uprząży ratowniczych, EN 341 dla urządzeń opuszczających).
- Dla celów prowadzenia akcji ratunkowych z wykorzystaniem urządzeń RUP 502-A lub RUP 503, należy zawsze stosować amortyzatory SDW (stanowiące komponent systemów podnośnikowych RUP 502-A oraz RUP 503).
- Podczas montowania ratunkowych urządzeń podnośnikowych RUP 502-A lub RUP 503 czy CRW 300 (z wykorzystaniem adaptera AT 172), sworzeń blokujący MUSI BYĆ ZAWSZE umieszczony w otworze blokującym. Dopiero wtedy ratunkowe urządzenie podnośnikowe może być bezpiecznie zamontowane na wzmocnionej nodze sześcioramiennej.

WYKORZYSTANIE STATYWU BEZPIECZEŃSTWA TM 13 DO CELÓW RATUNKOWYCH

Statyw bezpieczeństwa TM 13 może być wykorzystywany w celu prowadzenia akcji ratunkowych, wraz z urządzeniami podnośnikowymi RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300.



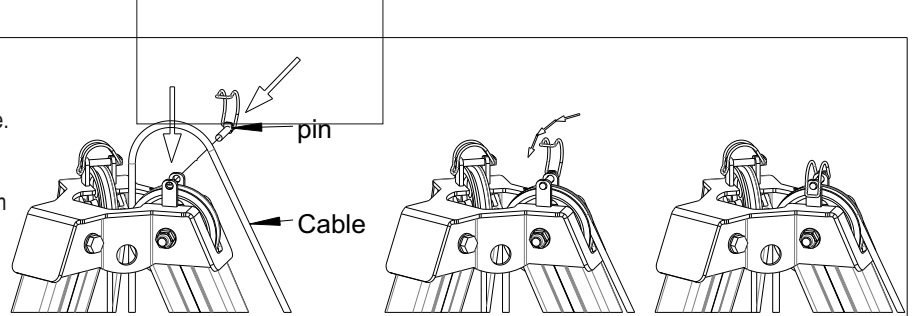
Wbudowane koła (2 szt.), zapewniające prowadzenie dla liny roboczej.



TM 13 + Wyposażenie	RUP 502-A	RUP 503	AT 172 + CRW 300	AZ 017 + CRW 300
Norma	EN 1496/B			
Wykorzystywane punkt(y) kotwiczenia	(2) (3)	(2) (3)	(2) (3)	(1)
Maks liczba chronionych osób w tym samym czasie	1	2	1	1
Maksymalne dopuszczalne obciążenie	140 kg	200 kg	140 kg	140 kg

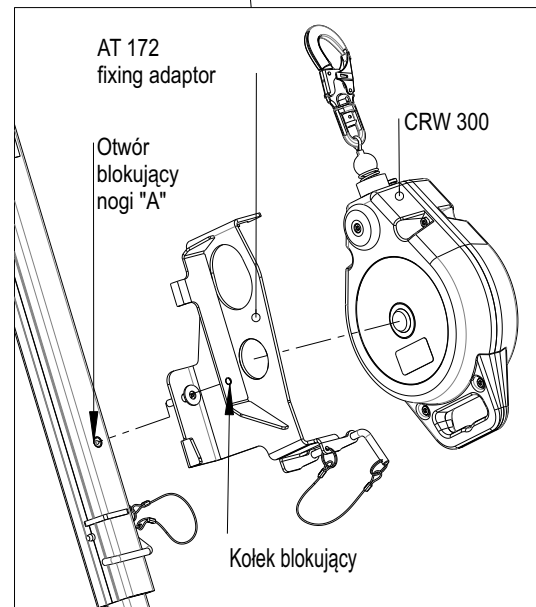
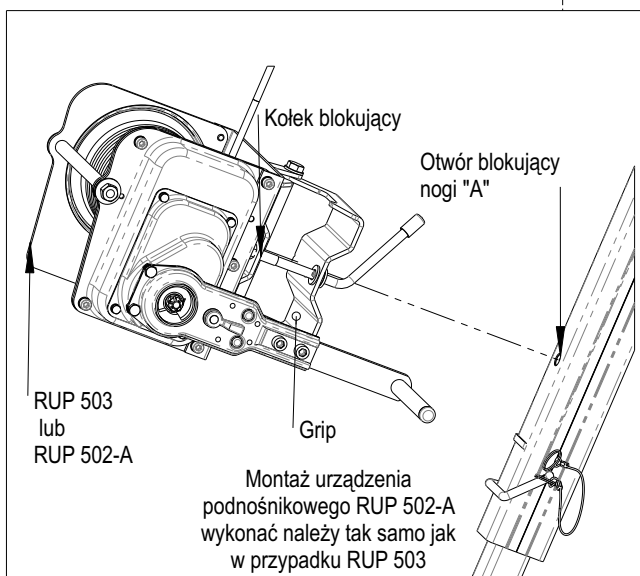
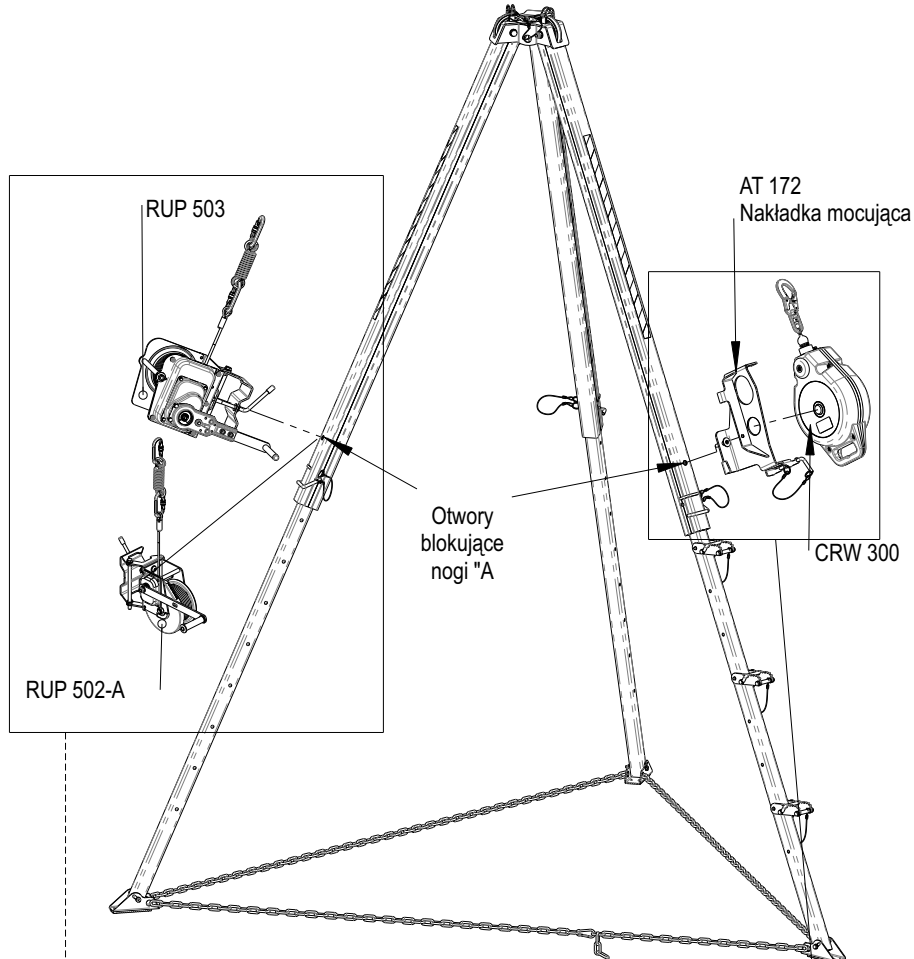
INSTALOWANIE LINY

- Usunąć kołki umieszczone na wbudowanym kole.
- Umieścić linę roboczą urządzenia głównego na wbudowanym kole.
- Przesunąć koniec liny przez otwór w głowicy.
- Umieścić kołki w otworach i zabezpieczyć klinem poprzecznym.
- Sprawdzić, czy lina jest prawidłowo umieszczona na wbudowanym kole głowicy.



INSTALOWANIE RATUNKOWYCH URZĄDZEŃ PODNOŚNIKOWYCH

Statyw może być używany z urządzeniami podnośnikowymi RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300. Urządzenia RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300 należy instalować na nogach "A" statywu. Uchwyt urządzeń RUP 502-A / RUP 503 oraz nakładkę mocującą AT 172 urządzenia CRW 300 należy zamocować w otworze blokującym umieszczonym w zewnętrznej ścianie nogi "A". Lina robocza powinna przejść przez wbudowane w głowicę koło oraz górny otwór głowicy. Przy instalowaniu RUP 502-A i RUP 503 oraz CRW 300 należy przestrzegać zaleceń podanych w ich instrukcjach obsługi.



NOTATKI

KARTA IDENTYFIKACYJNA

ZAŁOŻENIE KARTY IDENTYFIKACYJNEJ I WPISANIE W NIEJ WYMAGANYCH DANYCH JEST OBOWIĄZKIEM ORGANIZACJI UŻYTKOWNIKA. KARTĘ IDENTYFIKACYJNĄ MOŻE WYPEŁNIAĆ JEDYNIJE OSOBA KOMPETENTNA, ODPOWIEDZIALNA ZA SPRZĘT OCHRONNY. KARTĘ NALEŻY WYPEŁNIĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM SPRZĘTU. WSZELKIE INFORMACJE O SPRZĘCIE, JAK: OKRESOWE KONTROLE, NAPRAWY, PRZYCZYNY WYCOFANIA SPRZĘTU Z UŻYTKOWANIA MUSZĄ BYĆ ODNOTOWANE. KARTA IDENTYFIKACYJNA MUSI BYĆ PRZECHOWYWANA PRZEZ CAŁY OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU. NIE UŻYWAĆ SPRZĘTU NIEPOSIAJĄCEGO KARTY IDENTYFIKACYJNEJ.

MODEL I TYP SPRZĘTU

NUMER KATALOGOWY

NUMER SERYJNY

DATA PRODUKCJI

DATA ZAKUPU

DATA PIERWSZEGO UŻYCIA

NAZWISKO UŻYTKOWNIKA

Historia okresowych kontroli i napraw

	Data	Powód serwisowania / naprawy	Wykonane naprawy	Nazwisko i podpis kompetentnej osoby	Data kolejnej kontroli
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

PRODUCENT

PROTEKT, 93-403 Łódź, ul. Starorudzka 9, Polska, tel: +48 (42) 680 20 93, www.protekt.com.pl